

1886-11-13

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Afsendersted:
Posillipo

Omtalte personer:
Agnete Skovgaard

Omtalte steder:
Ægypten
Cairo

Arkivplacering:
Mappe 43 nr. 9

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard og Agnete Skovgaard ønsker sig en kødgryde i bryllupsgave. Han driller Susette Holten og skriver at hun skal lade være med at sende Scirocco-vinden over Middelhavet til dem, fordi den gør ham så mat.

TRANSSKRIFTION

Mappe 43 brev 9

Demoiselle Cathrine Skovgaard

Adr: Monsieur Ussing, juge au Tribunal mixte.

Poste restante

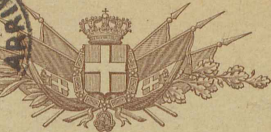
Alexandria

Egitto.

Posillipo 13/11 1886

Kjære Cathrine! Tit Tit! Du på den anden side af havet, kan Du ikke holde den sciroco hos dig selv, den slags hilsener skjønner vi ikke om, gid vi dog kunde sende Dig en frisk [?tromantane] med dette brevkort, det havde Du vel intet imod. Hør når Du køber noget til brudegave til os, så vælg dog en af Ægyptens bedste kødgryder, en man bare behøver at hælde vand i og sætte over ilden for at få den dejligste suppe, så skal vi takke Dig, kan Du tro. Og lad os så vide pr. brev eller kort adresseret til Napoli poste restante (det er den bedste adresse til os i denne tid) om Din adresse vedblivende er som jeg har skrevet udenpå dette, så skal vi sende Dig et napolitansk fotografi af Agnete, tyk og [?hingegossen]. Vi troede egentlig, at det var til Cairo, Du skulde for da det var og er og bliver uroligt vejr, så man aldrig ved, når skibet gik til Cairo, foretrak vi at tage her ud, og er såre glade ved den beslutning, Agnete daser og småpusler, det er det bedste hun kan gøre, og jeg arbejder noget, men er lidt mat af sirocoen, men dejligt er her, lev vel, tør vi sende hilsen til Ussings. Din Agnete og Joakim

UNIONE POSTALE UNIVERSALE
CARTOLINA ITALIANA PER L'ESTERO
CENTESIMI DIECI



84

À Demoiselle Cathrine Skovgaard
Adr: Monsieur Vissing, juge au Tribunal
poste restante
Alexandria
Egitto.

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 43 Nr. 9

N.B. Su questo lato non deve
scriversi che il solo indirizzo.

Posillipo 13/11/1886.

Kære Cathrine. Tillykke! Du der
på den anden side havet, kan du
ikke holde den scirocco hos dig selv,
den slags kilder skifter vi ikke om,
god vi dog kunde sende dig en frisk
tramontana med dette brev kort, det
har du vist intet imod. Når, når
du køber noget til brudegave til os, så
vel dog en af Egyptens bedste kød-
gryder, en man bare behøver at
hælde vand i og sætte over ilden for
at få den dygtigt suppe, så skal vi
takke dig kan du tro. Og lad os så vide
per brev eller kort adresseret til
Napoli post restante (det er den
bedste adresse til os i denne tid, om
din adresse vedblivende er som jeg
har skrevet udenpå dette, så skal vi
sende dig et napolitanisk fotografi af
agnete, tyk og klingebladet. Vi trode
bestemt at det var til Cairo du skulle
vi var for øjeblikket her; ingenting mindre
for da det ~~var~~ er og bliver uroligt
vejr, så man aldrig ved når skibet går
til Egypten, fortrak vi at tage her ud, og
er bare glade ved den beslutning, Agnete
dader og små ~~skaber~~ (det er det bedste hun
kan gøre, og hjælper noget, men er lidt
mæt af scirocco). Jeg tror her lev vel, for
vi sender hilsen til Netong, din Agnete og Joakim.